

◎北西太平洋のかに漁業に関する日本国政府とソヴィエト
社会主義共和国連邦政府との間の交換公文

(略称) ソ連邦とのかに漁業取極

昭和五十一年六月七日 モスクワで
昭和五十一年六月七日 効力発生
昭和五十一年六月十八日 告示

(外務省告示第二二六号)

目 次

ページ

日本側書簡.....五三一

1 かに資源に関する日本側見解.....五三一

2 かに資源に関するソ連側見解.....五三一

3 かに漁業に関する合意事項.....五三一

附属書 かに漁業に関する一般的措置.....五三六

ソ連側書簡.....五三七

○合意された議事録.....五四四

1 かに漁業が行われる水域.....五四四

ソ連邦とのかに漁業取極

2	ナヴァリン岬沖合及び樺太東方水域におけるずわいがに漁業に關し日本国政府のとるべき措置……………	五四五
末	文……………	五四六
○	取極の規定の実施の視察に關する書簡……………	五四七
	取極の規定の実施の視察及び違反船舶に対する措置……………	五四七

(北西太平洋のかに漁業に関する交換公文)

(日本側書簡)

日本側書簡

書簡をもつて啓上いたします。本使は、千九百七十六年三月十五日から四月三十日までモスクワで行われた日本国政府及びソヴィエト社会主義共和国連邦政府の代表者の間の日本海、オホーツク海及びベーリング海を含む北西太平洋（以下「北西太平洋」という。）の北洋いばらがに、ずわいがに、あぶらがに、たらばがに、けがに及び花咲がに（以下「かに」という。）漁業に関する協議に言及するとともに、この協議の結果到達した次の了解を日本国政府に代わつて確認する光榮を有します。

1 日本国政府は、かにが公海漁業資源であり、したがつて、日本の国民及び船舶は、北西太平洋でかに漁業を行う權利を有するとの見解を有している。

2 ソヴィエト社会主義共和国連邦政府は、かにが沿岸国（この場合においては、ソヴィエト社会主義共和国連邦を意味する。）が天然資源の探索及び開発のための主権的權利を行使する大陸棚の天然資源であるとの見解を有している。

3 しかしながら、両政府は、北西太平洋のかに資源について日本の国民及び船舶が長期間にわたりその開発に従事してきたことにかんがみ、前記の両政府のそれぞれの立場を害することなく、次のとおり合意した。

(1) 日本の国民及び船舶によるカムチャツカ半島西方水域における北洋いばらがに漁業、ナヴァリン岬沖合水域及びオリューートル湾水域におけるずわいがに漁業、樺太東方水域

かに資源
に
日本側
見
解
かに資源
に
ソ連側
見
解
かに漁業
に
合意事項

におけるあぶらがに及びずわいがに漁業、二丈岩周辺水域におけるけがに漁業並びに國後島、択捉島、色丹島及び齒舞群島周辺水域におけるたらばがに、けがに及び花咲がに漁業は、引き続き行われる。

ただし、日本国政府は、千九百七十六年においては、前記のかに漁業について、次の措置をとる。

(a) カムチャツカ半島西方水域における北洋いばらがに漁業

母船の隻数は、二隻を超えず、かつ、独航船の隻数は、合計八隻を超えない。このうち母船に附屬しない独航船の隻数は、四隻を超えない。北洋いばらがにの商業的漁獲量は、七十六万五千尾を超えない。

漁撈の始期は、四月三十日とし、漁撈の終期は、八月二十五日とする。

(b) ナウアリン岬沖合水域におけるずわいがに漁業

漁船（加工及び漁撈を行う母船並びに加工のみを行う母船を含む）の隻数は、三十一隻を超えず、かつ、ずわいがにの商業的漁獲量は、四百五十万尾を超えない。

漁撈の始期は、四月三十日とし、漁撈の終期は、十月三十一日とする。

(c) オリニートル湾水域におけるずわいがに漁業

同時に操業する漁船の隻数は、十隻を超えず、かつ、ずわいがにの商業的漁獲量は、八十二万五千尾を超えない。

漁撈の始期は、四月三十日とし、漁撈の終期は、十月三十一日とする。

(d) 樺太東方水域におけるあぶらがに漁業

漁船の隻数は、二隻を超えず、かつ、あぶらがにの商業的漁獲量は、十万五千尾を超えない。その漁獲量には、それぞれ、十パーセントの範囲内のたらばがに及びずわいがにの混獲があり得る。ある地点におけるたらばがにの混獲が、十パーセントを超える場合には、当該漁船は、当該地点から移動する。

漁撈の始期は、五月一日とし、漁撈の終期は、十一月三十日とする。

(e) 樺太東方水域におけるずわいがに漁業
漁船の隻数は、三十隻を超えず、かつ、ずわいがにの商業的漁獲量は、八百十万尾を超えない。

漁撈の始期は、四月三十日とし、漁撈の終期は、十月十六日とする。

(f) 二丈岩周辺水域におけるけがに漁業
漁船の隻数は、十四隻を超えず、かつ、けがにの商業的漁獲量は、百六十四万尾を超えない。

漁撈の始期は、四月三十日とし、漁撈の終期は、八月三十一日とする。

(g) 国後島、択捉島、色丹島及び齒舞群島周辺水域におけるたらばがに、けがに及び花咲がに漁業

漁船の隻数は、三十七隻を超えず、かつ、商業的漁獲量は、たらばがにに六十万尾、けがにに百三十万尾及び花咲がにに九十一万尾をそれぞれ超えない。

漁撈の始期は、四月三十日とし、漁撈の終期は、十一月三十日とする。

(h) 前記(b)、(c)、(d)、(e)、(f)及び(g)に掲げる商業的漁獲量

(b)に掲げるずわいがに漁業については、母船が漁獲したもの及び母船に引き渡されたものを除く。については、それぞれ十パーセントの範囲内の増減があり得る。

(i) 前記(b)に掲げる水域におけるずわいがに漁業の許可証は、前記(b)に掲げる水域におけるずわいがに漁業の許可証の発給を受けた漁船(加工及び漁撈^りを行う母船並びに加工のみを行う母船を除く)に対して発給される。

(j) 前記(a)、(b)、(c)、(d)、(e)、(f)及び(g)に掲げる水域において操業する漁船は、日本国政府の権限のある当局の発給する許可証を所持する。日本国政府の権限のある当局は、前記の許可証が発給された船舶の名簿を、五月十日までに、ソヴェト社会主義共和国連邦政府の關係当局に手交する。

(2) 両政府は、北西太平洋においてかにの漁獲を行う白国の国民及び船舶に対し、この書簡の附屬書に掲げる措置を適用する。

(3) 両政府は、北西太平洋におけるかに漁業についての漁獲統計資料及び生物学的統計資料を、千九百七十七年一月十日までに交換する。

(4) 両政府は、(1)のただし書及び(2)の規定に基づく措置を誠実に実施するため、それぞれ適當かつ有効な措置をとるものとする。

(5) この取極は、一年間その効力を存続する。両政府の代表者は、この取極の実施状況を検討し、かつ、将来の取極について決定するため、千九百七十七年三月十五日までに会合する。

本使は、更に、この書簡及び前記の了解を貴国政府に代わつて確認される閣下の返簡が両政府間の合意を構成するものとみなすことを提案する光栄を有します。

本使は、以上を申し進めるに際し、ここに重ねて閣下に向かつて敬意を表します。

千九百七十六年六月七日にモスクワで

日本国特命全權大使 重光 晶

ソヴィエト社会主義共和国連邦

漁業大臣 ア・ア・イシコフ閣下

附 属 書

П Р И Л О Ж Е Н И Е

かに漁業
に關する
一般的位置

1
めすのかに、最大の胸甲の幅が十三センチメートル未満である北洋いばらがに、あぶらがに及びたらばがに、最大の胸甲の幅が十センチメートル未満又は最大の胸甲の長さが九センチメートル未満であるずわいがに、最大の胸甲の長さが八センチメートル未満であるけがに、最大の胸甲の幅が十センチメートル未満である花咲がに並びに脱皮直後のかにを保持し、又は使用してはならない。前記のかには、混獲されたときは、できる限り損傷しないように、速やかに海中に戻さなければならぬ。

かご以外の漁具を使用してかを採捕してはならない。

2
海中に沈設されるかごの各配の両端には、漁船名及び許可番号を記載した標識を付さなければならない。

1. Салки крабов, разношнй, синй и качачый краба с максимальной шириной палцира менее 13 см, краб-стелун с максимальной шириной палцира менее 10 см или длиной палцира менее 9 см, полосатый краб с максимальной шириной палцира менее 8 см, колчичи краб с максимальной шириной палцира менее 10 см, в также крабы с мягким панцирем не должны оставаться или использоваться. Такие также краба, уничтожение случайно, должны быть немедленно выпущены в море с наименьшим нанесением таким крабам повреждений.

Промysel крабов разрешается вести только лодушачи.

2. Выстеленные в море порядки лодушек должны быть с обоих концов маркированы с указанием на них названия судна и номера разрешительного билета.

(訳文)

書簡をもつて啓上いたします。本大臣は、次のとおりの千九百七十六年六月七日付けの閣下の書簡に言及する光栄を有します。

(ソ連側書簡)

(Письмо советской стороны)

Г. Москва,
7 июня 1976 г.

Господин Посол,

Я имел честь ознакомиться на следующее Ваше письмо от
7 июня 1976 года:

"Ссылаясь на переговоры о промисле крабов равношиного, стругуна, синего, калачского, желосного и копичего (ниже именуемых как "краба") в северо-западной части Тихого океана, включая Японское, Охотское и Берингово моря (ниже именуемой как "северо-западная часть Тихого океана"), которые проходили в Москве с 15 марта по 30 апреля 1976 года между Представителями Правительства Японии и Союза Советских Социалистических Республик, настоящим имел честь подтвердить от имени Правительства Японии следующую договоренность. Достижению в результате упомянутых переговоров:

1. Правительство Японии стоит на той точке зрения, что

(日本側書簡)

крады являлись продолжением ресурсов открытого моря и, следовательно, граждане и суда Японии имеют право производить промысел крабов в северо-западной части Тихого океана.

2. Правительство Союза Советских Социалистических Республик считает, что крабы являются естественными богатствами континентального шельфа, над которыми прибрежное государство (в данном случае Союз Советских Социалистических Республик) осуществляет суверенные права в целях разведки и разработки его естественных богатств.

3. Однако оба Правительства, приняв во внимание, что граждане и суда Японии в течение многих лет вели промысел крабов в северо-западной части Тихого океана, без ущерба вытекающим соответствующим позициям обоих Правительств, договорились о нижеследующем:

(1) Граждане и суда Японии будут продолжать промысел равноошипного краба в районе у западной части полуострова Камчатка, промысел краба-стригуна в районе мыса Наварин и в районе Олторского залива, промысел синего краба и краба-стригуна в районе у восточной части острова Сахалин, промысел воловского краба в районе Каппа Опасности, а также промысел камчатского, воловского и кохинского крабов в районе о. Кунашир, о. Итуруп, о. Шикотан и островов Хабомаи.

При этом Правительство Японии примет следующие меры по вышеуказанному промыслу крабов в 1976 году:

а) по промыслу равноошипного краба в районе у западной части полуострова Камчатка:

количество судов-мотор не будет превышать двух, а общее количество промысловых судов не будет превышать 8 единиц, из которых количество судов, не базировавшихся на суда-матки, не будет превышать 4 единицы. Размер промыслового улова разношерстного краба не будет превышать 765.000 штук.

Дата начала промысла — 30 апреля, а дата окончания — 25 августа;

б) по промыслу краба-стригуна в районе мыса Наварин: количество промысловых судов (включая суда-матки, лещушки, промысел и занимающиеся обработкой краба, и суда-матки, занимающиеся только обработкой краба) не будет превышать 31 единицы, а размер промыслового улова краба-стригуна не будет превышать 4.500.000 штук.

Дата начала промысла — 30 апреля, а дата окончания — 31 октября;

в) по промыслу краба-стригуна в районе Олоторского залива количество промысловых судов, одновременно находящихся промысел, не будет превышать 10 единиц, а размер промыслового улова краба-стригуна не будет превышать 825.000 штук.

Дата начала промысла — 30 апреля, а дата окончания — 31 октября;

г) по промыслу синего краба в районе у восточной части острова Сахалин:

количество промысловых судов не будет превышать 2 единицы, а размер промыслового улова синего краба не будет превышать

105.000 штук. В счет этой нормы допускается прилов камчатского краба и краба-стригуна в пределах 10 процентов каждого из этих видов. В случае, когда прилов камчатского краба на определенном участке превышает 10 процентов, соответствующие суда покидают данный участок.

Дата начала промысла - 1 мая, а дата окончания - 30 ноября;

д) по прилову краба-стригуна в районе у восточной части острова Сахалина:

количество промысловых судов не будет превышать 30 единиц, а размер промыслового улова краба-стригуна не будет превышать 8.100.000 штук.

Дата начала промысла - 30 апреля, а дата окончания - 16 октября;

е) по прилову воловчатого краба в районе Камня Огас-ности:

количество промысловых судов не будет превышать 14 единиц, а размер промыслового улова воловчатого краба не будет превышать 1.640.000 штук.

Дата начала промысла - 30 апреля, а дата окончания - 31 августа;

ж) по прилову камчатского, воловчатого и копчено хвобов в районе о. Кунашир, о. Итуруп, о. Шикотан и островов Хабомац:

количество промысловых судов не будет превышать 37 единиц. а размер промыслового улова не будет превышать 600.000 штук камчатского, 1.300.000 штук воловчатого и 910.000 штук коп-

чего к рабоз.

Дата начала промисла - 30 апреля, а дата окончания - 30 ноября;

з) в размерах промысловых уловов, указанных в пунктах "б)", "в)", "г)", "д)", "е)" и "ж)" настоящего подпарagraфа, допускается отклонение в пределах до 10 процентов. При промысле краба-стригуна, предусмотренном в пункте "б)", указанное отклонение не распространяется на промысловый улов, создаваемый суда-матками, и на улов, вылавливаемый самими суда-ми-матками;

и) разрешительные билеты на промысел краба-стригуна в районе, указанном в пункте "в)", будут выдаваться судам (исключая суда-матки, ведущие промысел и занимающиеся обработкой краба, и суда-матки, занимающиеся только обработкой краба), которые получили разрешительные билеты на промысел краба-стригуна в районе, указанном в пункте "б)";

к) суда, производящие промысел крабов в районах, указанных в пунктах "в)", "б)", "в)", "г)", "д)", "е)" и "ж)" настоящего подпарagraфа, будут иметь разрешения, выданные соответствующими компетентными органами Японского Правительства. Соответствующие компетентные органы Правительства Японии передадут соответствующим органам Правительства Союза Советских Социалистических Республик до 10 мая списки судов, которым выданы вышеуказанные разрешения.

(2) Оса Правительств обеспечивает выполнение тех, указанных в Приложение к настоящему пакту, гражданами и судами

своего государства, произвожущими лов крабов в соответствующих районах северо-западной части Тихого океана.

(3) Оса Правительства обменяется промышленными статистическими и биологическими материалами о промысле крабов в северо-западной части Тихого океана не позднее 10 января 1977 года.

(4) С целью точного осуществления мер, предусмотренных положениями второго абзаца подпараграфа (1) и положениями подпараграфа (2) настоящего параграфа, Оса Правительства примет надлежащие и эффективные меры.

(5) Срок действия настоящего Соглашения - один год. Претензии обеих Правительств встретятся не позднее 15-го марта 1977 года с тем, чтобы рассмотреть, как выполняются настоящее Соглашение, и решить вопрос о дальнейших мероприятиях.

Я имею честь предложить считать, что настоящее письмо и Ваше ответное письмо на него, который Вы подтверждаете от имени своего Правительства вышеизложенную договоренность, составили Соглашение между Правительствами обеих стран.

Настоящим являю честь сообщить, что вышеизложенная договоренность, достигнутая представителями обеих Правительств, является приемлемой для Правительства Союза Советских Социалистических Республик и что оно расценивает Ваше письмо и настоящий ответ на него, как Соглашение между нашими двумя Правительствами по данному вопросу.

本大臣は、両政府の代表者の間で到達した前記の了解がソヴィエト社会主義共和国連邦政府にとつて受諾することができるものであること並びに閣下の書簡及びこの返簡を両政府間の合意とみなすことを閣下に通報する光栄を有します。

本大臣は、以上を申し進めるに際し、ここに重ねて閣下に向かつて敬意を表します。

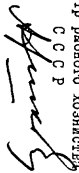
千九百七十六年六月七日にモスクワで

ソヴィエト社会主義共和国連邦
漁業大臣 ア・ア・インコフ

ソヴィエト社会主義共和国連邦駐在
日本国特命全權大使 重光 晶閣下

ソ連邦とのかに漁業取扱

Примите, Господин Посол, уверения в моем весьма высоком
к Вам уважении.

А. ЕНКОВ
Министр рыбного хозяйства
СССР


Господину АКИРА СЕГЕКИНИ
Чрезвычайному и Полномочному Послу
Японии в СССР

日本国政府及びソヴィエト社会主義共和国連邦政府の代表者の間の千九百七十六年六月七日付けの北西太平洋における千九百七十六年のかに漁業に関する交換公文による取極に関する合意された議事録

かに行われ
る水域に
漁業が

1 日本国政府の代表者は、日本国政府及びソヴィエト社会主義共和国連邦政府の代表者の間の本日付けの北西太平洋におけるかに漁業に関する交換公文³(1)のただし書に関連して、日本の国民及び船舶によるかに漁業は、千九百七十六年においては、次に掲げる水域に関しては、それぞれ次の境界内において行われることを明確にした。

(1) カムチャツカ半島西方水域

北緯五十四度の線以南、東経百五十三度の線以西、北緯五十三度三十分の線以北、東経百四十七度の線以东、北緯五十六度二十分の線以南、東経百五十四度の線以西、北緯五十三度三十分の線以北、東経百四十七度の線以东

ただし、七月一日から八月二十五日までの間におけるかにの商業的漁獲は、次の区域においては行われなす。

北緯五十六度二十分の線以南、東経百五十四度の線以西、北緯五十三度三十分の線以北、東経百五十三度三十分の線以东

(2) ナヴァリン岬沖合水域

ナヴァリン岬突端から北緯六十一度三十分・東経百七十八度の点に至る線以北の水域を除く東経百七十八度の線以

СОГЛАСОВАННЫЙ ПРОТОКОЛ

к Соглашению, достигнутому в результате обмена письмами между Представителями Правительства Японии и Союза Советских Социалистических Республик от 7 июня 1976 года о промысле крабов в северо-западной части Тихого океана в 1976 г.

1. Имен в виду подполнения 2-го абзаца подпараграфа (1) параграфа 3-го писем, которыми обменялись сегодня Представители Правительства Японии и Союза Советских Социалистических Республик о промысле крабов в северо-западной части Тихого океана, представлять Правительству Японии в отношении нижеуказанных районов подтвердили, что промысел крабов гражданами и судами Японии будет производиться в 1976 году в следующих пределах:

(1) В районе у западной части полуострова Камчатка:

Промysel равношиного краба будет производиться южнее параллели 56°20' с.ш., западное меридиана 154°00' в.д., северные параллели 53°30' с.ш. и восточное меридиана 147°00' в.д., за исключением района южнее параллели 54°00' с.ш., западное меридиана 153°00' в.д., северные параллели 53°30' с.ш. и восточное меридиана 147°00' в.д.

Однако в период с 1 июля по 25 августа промысловый лов краба не будет производиться в районе южнее параллели 56°20' с.ш., западное меридиана 154°00' в.д., северные параллели 53°30' с.ш. и восточное меридиана 153°30' в.д.

(2) В районе мыса Наварин:

Промysel краба-стригуна будет производиться в районе восточное меридиана 178°00' в.д., за исключением района к северу от линии, соеди-

- (3) 東、同岬突端を通過する緯線以南
オリュートル湾水域
東経百六十七度四十分の線以东、オリュートル岬突端を
通過する子午線以西、北緯五十八度十分の線以北
(4) 樺太東方水域
(a) あぶらがに漁業
北緯五十度の線以南、東経百四十五度十分の線以西、
北緯四十八度五十七分の線以北
ただし、多来加湾水域を除く。
(b) ずわいがに漁業
北緯五十三度三十分の線以南、東経百四十六度十分の
線以西、北緯四十五度四十分の線以北、東経百四十三度
二十五分の線以东
ただし、北緯五十度の線以南、東経百四十五度十分の
線以西、北緯四十八度五十七分の線以北の水域、北緯四
十八度五十七分の線以南、東経百四十五度二十分の線以
西、北緯四十八度の線以北、東経百四十四度の線以东の
水域及び北知床岬突端と北緯四十七度二十四分・東経百
四十二度五十一分の点を結ぶ線以北の多来加湾水域を除
く。
日本国政府の代表者は、前記の交換公文³⁾(1)のただし書に
関連して、ナヴァリン岬沖合水域及び樺太東方水域におけ
るずわいがに漁業に關し、日本国政府は、千九百七十六年にお
いて、次の措置をとることを明確にした。
ナヴァリン岬沖合水域におけるずわいがに漁業
北緯六十一度十分の線以北の区域における商業的漁獲量

ソ連邦のみに漁業取締

нишей конечную точку мыса Наварин и точку 61°30' с.ш., 178°00' в.д. и южные параллели, проходящей через конечную точку мыса Наварин.

(3) В районе Олюторского залива:

Промysel краба-стригуна будет производиться в районе восточное меридиана 167°40' в.д., западное меридиана, проходящего через конечную точку мыса Олюторский и северное параллели 58°10' с.ш.

(4) В районе у восточной части острова Сахалин:

а) Промysel синего краба будет производиться южные параллели 50°00' с.ш., западное меридиана 145°10' в.д. и северное параллели 48°57' с.ш.

ПРИМЕЧАНИЕ: Район в заливе Терпения исключается.

б) Промysel краба-стригуна будет производиться южные параллели 53°30' с.ш., западное меридиана 145°10' в.д., северное параллели 45°40' с.ш. и восточное меридиана 143°25' в.д.

ПРИМЕЧАНИЕ: За исключением района южные параллели 50°00' с.ш., западное меридиана 145°10' в.д., северное параллели 48°57' с.ш., района южные параллели 48°57' с.ш., западное меридиана 145°20' в.д., северное параллели 48°00' с.ш., восточное меридиана 144°00' в.д. и района залива Терпения к северу от линии, соединяющей конечную точку мыса Терпения и точку 47°24' с.ш., 142°51' в.д.

2. В связи с вторым абзацем подпараграфа (1) параграфа 3 упомянутых обменных писем, Представитель Правительства Японии подтвердил, что Правительство Японии примет в 1976 году следующие меры регулирования промысла краба-стригуна в районе мыса Наварин и в районе у восточной части острова Сахалин:

国政府の
とるべき
措置

末
文

は、三十二万尾を超えない。

(2) 樺太東方水域におけるすわいがに漁業

北緯四十九度三十分の線以南、北緯四十八度三十分の線

以北の区域における商業的漁獲量は、六十万尾を超えない。

(3) 前記(1)及び(2)に掲げる商業的漁獲量(1)に掲げるすわいがに漁業については、母船が漁獲したもの及び母船に引き渡されたものを除く。については、それぞれ十パーセントの範囲内の増減があり得る。

千九百七十六年六月七日にモスクワで、ひとしく正文である日本語及びロシア語により本書二通を作成した。

日本国政府のために

重光 晶

ソヴィエト社会主義共和国連邦政府のために

ア・ア・イシコフ

(1) по промислу краба-стригуна в районе мыса Наварин:

Размер промыслового улова в районе севернее 61°10' с.ш. не будет превышать 320.000 штук;

(2) по промислу краба-стригуна в районе у восточной части острова Сахалин:

Размер промыслового улова в районе южнее параллели 49°30' с.ш. и севернее параллели 48°30' с.ш. не будет превышать 600.000 штук;

(3) в размерах промысловых уловов, указанных в подпараграфах (1) и (2) настоящего параграфа, допускается отклонение в пределах до 10%. При промисле краба-стригуна, предусмотренном в подпараграфе (1), указанное отклонение не распространяется на промысловый улов, сдаваемый судам-маткам, и на улов, вылавливаемый самими судами-матками.

Совершено в городе Москве 7 июня 1976 года в двух экземплярах, каждый на японском и русском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство
Японии

За Правительство
Союза Советских
Социалистических
Республик

(Подпись) Акира Сигемitsu (Подпись) А. Ишков

(日本国政府及びソヴェト社会主義共和国連邦政府の代表者の間の千九百七十六年六月七日付けの北西太平洋における千九百七十六年のかに漁業に関する交換公文による取極に関する取極の規定の実施の視察に関する書簡)

本官は、日本国政府及びソヴェト社会主義共和国連邦政府の代表者の間の千九百七十六年六月七日付けの北西太平洋におけるかに漁業に関する交換公文³(4)に関連し、日本国政府は、前記取極の水域においてかに漁業に従事する日本国の船舶にソヴェト社会主義共和国連邦政府の公務員が取極の規定の実施を視察する目的で乗船することを保証するためのしかるべき効果的な措置をとることを申し述べる。

更に、また、前記の公務員が日本国の船舶による取極の違反について日本国の当局に通報した場合は、日本国の当局はしかるべき必要な措置をとることを申し述べる。

千九百七十六年六月七日にモスクワで

日本国政府のために

かに漁業に関する

政府間交渉日本側首席代表 松浦 昭

かに漁業に関する

政府間交渉ソ連邦首席代表 ヴェ・ラフィツキー殿

(参考)

この取極は、一九七六年における北西太平洋のかに漁業につき日ソ両国がとるべき措置を定めたものである。